

welt
mu.ik In NRW
Klangkosmos sik

Konzertprogramm

JANUAR – JUNI 2011

Aachen
Ahlen
Bergkamen
Bonn
Bochum
Brilon
Detmold
Düsseldorf
Essen
Euskirchen
Gelsenkirchen
Gevelsberg
Gronau
Gütersloh
Hagen
Hamm
Herford
Hürth
Jülich
Kempfen
Köln
Münster
Paderborn
Remscheid
Schwerte
Siegburg
Siegen
Sankt Augustin
Wuppertal

Amsterdam | Niederlande
Beveren | Belgien
Brüssel | Belgien

Konzerte

JANUAR – JUNI 2011

SIDARE

05.01. Düsseldorf
09.01. Sankt Augustin
13.01. Gütersloh **WDR 3**
15.01. Ahlen
16.01. Bonn
17.01. Bonn
18.01. Hamm
19.01. Köln
20.01. Wuppertal
21.01. Detmold
23.01. Brilon
25.01. Hagen
27.01. Remscheid

TI-COCA & WANGA NĒGĒS

02.02. Düsseldorf
03.02. Amsterdam
04.02. Siegen
05.02. Brüssel
07.02. Bergkamen
08.02. Kempen
10.02. Gütersloh
11.02. Essen
13.02. Sankt Augustin
14.02. Münster
15.02. Hagen
16.02. Köln
17.02. Gronau
18.02. Beveren
19.02. Gevelsberg
20.02. Paderborn
22.02. Hamm
23.02. Herford
24.02. Wuppertal
24.02. Remscheid
25.02. Detmold **WDR 3**

MIR MUKHTIYAR ALI

01.03. Bonn
02.03. Düsseldorf
08.03. Hamm
11.03. Brüssel
13.03. Sankt Augustin
14.03. Münster
15.03. Gütersloh
16.03. Köln
17.03. Wuppertal
18.03. Detmold
22.03. Hagen
24.03. Remscheid **WDR 3**

ROSA ZARAGOZA*

20.03. Ahlen
24.03. Bochum
25.03. Siegburg
26.03. Bonn
27.03. Jülich
28.03. Münster
30.03. Herford
31.03. Gelsenkirchen **WDR 3**
01.04. Detmold
02.04. Siegen
03.04. Paderborn
05.04. Hamm
06.04. Düsseldorf
07.04. Gronau
08.04. Essen
09.04. Aachen
10.04. Sankt Augustin
11.04. Bergkamen
12.04. Kempen
13.04. Köln
13.04. Hürth
14.04. Remscheid
15.04. Gütersloh
16.04. Schwerte
17.04. Brilon
19.04. Hagen
21.04. Wuppertal
22.04. Beveren
23.04. Brüssel

ROMENGO

29.05. Amsterdam
01.06. Düsseldorf
05.06. Sankt Augustin
09.06. Wuppertal **WDR 3**
10.06. Essen
11.06. Brüssel
15.06. Köln
16.06. Remscheid
17.06. Detmold
18.06. Kempen
19.06. Gevelsberg
20.06. Bergkamen
21.06. Hamm
23.06. Gelsenkirchen
24.06. Euskirchen
25.06. Aachen

GEATA KRAR COLLECTIVE

04.05. Düsseldorf
05.05. Siegen
06.05. Brüssel
08.05. Sankt Augustin
11.05. Köln
12.05. Wuppertal **WDR 3**
13.05. Amsterdam
17.05. Hamm
19.05. Remscheid
20.05. Detmold
21.05. Münster
24.05. Hagen
26.05. Gelsenkirchen
27.05. Gütersloh

Alle Termine auch auf:

www.klangkosmos-nrw.de

*Die Tournee von Rosa Zaragoza
findet statt in Kooperation mit:



und den Jüdischen
Kulturtagen in NRW 2011

Sidare Irak

Die beiden Musiker des Duos Sidare, Saad Thamir und Bassem Hawar, kommen aus dem Irak, wo sie am Bagdader Konservatorium neben westlicher Klassik auch in der über tausend Jahre alten arabischen Kunstmusik-Tradition geschult wurden. Saad Thamir war dort als Dozent für Piano und Musikgeschichte und Bassem Hawar als Dozent für Violine und Djoze tätig. Sie leben und arbeiten seit dem Jahr 2000 in Deutschland.

Sidare bedeutet soviel wie „Käppi“ oder „Schiffchenmütze“. Die Sidare ist eine typische Kopfbedeckung, die nur in Bagdad und bis heute von den Maqam-Rezitatoren beim Musizieren getragen wird. Gespielt und gesungen wird vom Duo Sidare im typischen Bagdader Maqam-Stil, der von der UNESCO im Jahr 2003 auf die Repräsentative Liste des immateriellen Weltkulturerbes aufgenommen wurde. Als Maqam (Plural maqamat), d.h. als „Modus“ bezeichnet man die 7-tönigen Tonleitern der arabischen Kunstmusik. Ihre Intervalle zwischen den Tönen beschränken sich nicht nur auf Ganz- und Halbtöne, sondern werden zusätzlich ergänzt durch Dreivierteltonschritte, sodass eine enorme Vielfalt an Maqamat entsteht.

Aber der Begriff Maqam bezeichnet auch den Melodietyp eines Musikstückes. Dieser ist jedoch nicht einer bestimmten Tageszeit oder Jahreszeit zugeordnet, wie beim indischen Raga.

Einzelne Maqamat bringen jedoch die feinsten Gemütsregungen zum Ausdruck. Nicht jeder Maqam ist regional gleichermassen gebräuchlich, da Emotionen wie Eifersucht, Trauer, Neugier, Interesse, Freude, Überraschung, Trauer, Wut, Ekel, Verachtung, Angst, Scham, Schuld auch in den verschiedenen Kulturen der arabischen Welt verschiedene Wertigkeiten und Bedeutungen haben. So gibt ca. 150 verschiedene Maqamat, von denen 7 - 15 als Basis-Maqamat gelten. Das Duo Sidare spielt klassische und zeitgenössische Stücke im Bagdad-Stil.

SAAD THAMIR Gesang, Daf, Riq, Darbouka

BASSAM HAWAR Djoze (irakische Spiessgeige)



Januar 2011

Ti-Coca & Wanga Nègès Haiti

Haiti gilt als das „afrikanischste“ Land der Karibik. Hier haben die Bevölkerungsströme über Jahrhunderte faszinierendes kulturelles und musikalisches Treibgut hinterlassen; hier sind die Erinnerungen der Konquistadoren lebendig. Hispaniola, die Insel auf der Haiti liegt, war die erste Kolonie in der Neuen Welt.

Und hier kam es auch zum ersten erfolgreichen Sklavenaufstand. Auf Haiti bewahren aber nicht nur die Trommeln des Voodoo das schwarze Erbe, sondern auch die Rhythmen und Gesänge der lokalen Troubadoure.

Und so schöpfen Ti-Coca und seine Wanga-Nègès (so heisst der Kolibri, der auf Haiti Symbol der Verführung ist) aus einem reichen Liederschatz, der von untreuen Geliebten, gierigen Priestern, schrecklichen Chefinnen und guten Jägern handelt. Sie singen für den Geist des Wassers oder für die Geister aus der alten Heimat in Afrika.

Ti-Coca ist ein Twobadou, ein Troubadour der haitianischen Kultur mit einer Stimme, die an manche der grossen alten Kubaner erinnert. Ti-Coca & Wanga-Nègès erwecken spielerisch alte musikalische Formen zum Leben: zum reichen Rhythmus-Repertoire der Band gehört Konpa, eine typisch kreolische Musik aus dem Haiti der 1950er Jahre. Im Vordergrund stand das Akkordeon, inspiriert von dominikanischer Merengue. Die Musik wurde „Compas Direct“ bzw. auf kreolisch „Konpa-dirèk“ genannt, da Compas das spanische Wort für Rhythmus ist und Konpa-dirèk „geradeaus laufender Rhythmus“ bedeutet.

Zum Repertoire der Band, gespielt mit Akkordeon, Kontrabass, Banjo und Trommeln gehören aber auch Boleros und sogar englischer Contredanse. So sind die vielfältigen Wurzeln des Merengue zu spüren, die auf der anderen Seite der Insel in der Dominikanischen Republik in einer High-Tech-Variante gespielt wird. Auf Haiti klingt „Mereng“ etwas langsamer und entspannter.

DAVID METTELUS „TI-COCA“ Gesang, Maracas

ALLEN JUSTE Akkordeon, Gesang

RICHARD HECTOR Banjo, Gesang

WILFRID BOLANE Kontrabass, Gesang

MATHIEU CHERTOUTE Conga, Gesang



Februar 2011

Mir Mukhtiyar Ali Indien | Pakistan

Mir Mukhtiyar Ali wurde 1972 in einem kleinen Dorf im indisch-pakistanischen Grenzgebiet des Bundesstaat Rajasthan geboren und gehört zur halbnomadischen Mirasi Bruderschaft, die ursprünglich aus der Thar-Wüste stammt. Er repräsentiert die 26. Generation dieser mystischen Bruderschaft. Die Mirasi haben über Jahrhunderte das Erbe des Sufiana Qalam bewahrt. Ähnlich wie Qawwali geht diese, tief im Sufismus verwurzelte pakistanisch-indische Musikform, auf den im heutigen Afghanistan vor rund 800 Jahren geborenen Mystiker Dschalal ad-Din Muhammad Rumi zurück, der einer der bedeutendsten Dichter des Mittelalters war. Die Sufi-Mystiker praktizieren die Annäherung an Gott durch verschiedene Techniken, von denen der ekstatische Gesang des Sufiana Qalam eine Form ist. Das Instrumentarium ist seit dem 18. Jahrhundert weitgehend gleich geblieben: rhythmisches Händeklatschen, polyphoner Gesang, Trommeln (Tabla und Dholak) und als wichtige Ergänzung seit dem 19. Jahrhundert, das von englischen Missionaren mitgebrachte Harmonium. Die einzelnen Gesänge sind nicht streng durchkomponiert, sondern Improvisationen, die bis zu 30 Minuten dauern können.

Es lassen sich verschiedene Formen einteilen: Ghazal ist eine Liedform in Versen, deren Inhalt immer die Liebe zu Gott ausdrückt, auch wenn sie sich an ein menschliches Gegenüber richtet. Tarana gehören zur nordindischen klassischen Musik. Es sind teilweise schnelle, rhythmische Gesänge, deren Text nur aus Silben besteht und als Intermezzo innerhalb eines Stückes dienen. Mit einem Hamd, einer Lobpreisung an Gott wird üblicherweise ein Konzert eröffnet. Na'at ist eine Hymne an den Propheten.

Mir Mukhtiyar Ali singt Texte von Sufi-Heiligen, die sich für das Streben nach Gleichheit und Toleranz zwischen den verschiedenen Kasten, Religionen, Nationalitäten und Geschlechter einsetzen.

MIR MUKHTIYAR ALI Solo-Gesang, Harmonium

FAKRU DEEN Harmonium, Chor

JETHURAM DHOLI Tabla

KALU KHAN Dholak



März 2011

Rosa Zaragoza Spanien

Die Konzerte von Rosa Zaragoza widmen sich der Musik Andalusiens des 14./15. Jahrhunderts, dieser einzigartigen Epoche in der Muslime, Christen und Juden friedlich zusammenlebten und eine Blütezeit der Kultur hervorbrachten, die bis heute ein leuchtendes Beispiel für kulturelle Toleranz ist.

Rosa Zaragoza begann Mitte der 80er Jahre als Sängerin und wurde bekannt für die Vertonung von Texten der katalanischen Juden mit Hochzeitsgesängen des 14. und 15. Jahrhundert – den einzigen Melodien dieser Zeit, die überhaupt überliefert sind. Seit dem hat sie an den bedeutendsten Musikfestivals im Mittelmeerraum und anderen europäischen Festivals teilgenommen und ist in New York und Israel aufgetreten. Mit ihrer unverwechselbaren Stimme und Bühnenpräsenz präsentiert sie Lieder aus Sephard und Al-Andalus. Sephard ist der hebräische Name für Spanien.

Sephardische Musik ist die, der spanischen Juden, die mit den Aschkenasim und Mizrahim eine der drei ethnischen Hauptzweige der jüdischen Diaspora bilden. Die sephardische Musik entstand ursprünglich im mittelalterlichen Spanien, vorgetragen von Cancioneros an Fürstenhöfen. Traditionell gibt es drei Arten sephardischer Lieder – Balladen und Unterhaltungslieder, Romanzen sowie geistliche oder liturgische Gesänge. Die Texte können in unterschiedlichen Sprachen gesungen werden, zu denen das Ladino gehört und das Hebräische für religiöse Gesänge. Traditionsgemäss sind die Sänger zumeist Frauen, die während der Hausarbeit singen. Diese Lieder sind normalerweise unbegleitet. Es gibt keine Harmonik. Tamburins und andere Perkussionsinstrumente werden zuweilen, besonders bei Hochzeitsliedern verwendet, aber auch andere begleitende Saiten-Instrumente.

Seit einigen Jahren erwecken vor allem junge spanische Musiker diese vergessene geglaubte Musiktradition wieder zum Leben. Und Rosa Zaragoza gehört dabei zu den Pionieren!

ROSA ZARAGOZA Gesang

RUSÓ SALA Gitarre, Gesang



März | April 2011

Geata Krar Collective Äthiopien | UK

Äthiopien ist ein sagenhaftes Land. Vor gut 3000 Jahren soll die Königin Saba mit dem König Salomon Menelik gezeugt haben, den Ur-Vater Äthiopiens. Die Bundeslade mit den 10 Geboten soll sich in Äthiopien befinden und die Ur-Frau LUCY wurde hier gefunden. Heute ist die Hauptstadt Addis Abeba ein afrikanischer Boom Town. Aber das Land ist auch eines der ärmsten Länder der Welt. Und nicht erst seit dem eritreisch-äthiopischen Krieg (1998 – 2000) ist die Menschenrechtssituation unbefriedigend. So kamen in den letzten 25 Jahren Hunderttausende Äthiopier nach Europa – besonders ins Vereinigte Königreich, wo die grösste Gruppe nun in der Region Gross-London lebt. Sie haben ihre reichen kulturellen Traditionen mitgebracht, die tief in der 3.000 Jahre alten Geschichte verwurzelt sind. Unter ihnen sind zahlreiche Musiker und Tänzer, Dichter und Schauspieler. Nach der Flucht aus ihrer unruhigen Heimat trafen sich die beiden äthiopischen Musiker Robel Tesfaye und Temesegegn Tareken in England, wo sie begannen gemeinsam zu musizieren. Sie sind Virtuosen: auf der Krar, einer sechs-saitigen, mit Fingern oder einem Plectrum gespielten Leier, die auf die Zeit König Davids zurückgeht sowie auf der traditionellen äthiopischen Kebra Trommel. Diese Klänge werden ergänzt um weitere uralte traditionelle Instrumente wie die Messenqu, einer einsaitigen gestrichenen Violine. Das dynamische Duo fand schliesslich in Genet Asefa eine begabte Sängerin mit klangvoller, ausdrucksstarker Stimme. Ihre gemeinsame Liebe gehört der reichen traditionellen Musik Äthiopiens, die in den 82 ethnischen Gruppen und Sprachen wurzelt. Geata Krar Collective sind virtuose musikalische Botschafter, die die Förderung des reichen musikalischen Erbes Äthiopiens in den Mittelpunkt ihrer künstlerischen Arbeit stellen.

ROBEL TEFAYE Kebra, Gesang

TEMESEGEN TAREKEN Krar, Messenqo, Gesang

GENET ASEFA Gesang



Mai 2011

Romengo Ungarn

Romengo aus Budapest steht für einen neuen Klang in der Musik der Sinti und Roma, der Zeugnis von der grossen Vitalität und Dynamik des uralten Erbes ihrer Kultur gibt. Romengo gehören zu den Oláh. Diese Bezeichnung wurde für Vlach-Roma oder Walachen verwendet, die nach dem Ende der türkischen Besetzung im 18. Jahrhundert aus den Fürstentümern Moldau und Walachei (heutiges Rumänien) nach Ungarn einwanderten, wo sie Jahrhunderte unter Leibeigenschaft und Versklavung gelitten hatten. Oláh ist der ungarische Ausdruck des Vlachs. So wurden im Ungarischen bis in jüngster Vergangenheit die Rumänen als „olah“ und die Italiener als „olasz“ bezeichnet. Roma haben über alle Zeiten immer Elemente aus ihrer jeweiligen Umgebungskultur in ihre Musik einfließen lassen, die dann selbstverständlich zu „ihrer“ Musik wurde, als ob diese schon von ihren Vorfahren aus Indien mitgebracht worden wäre. So stellt der kroatische Musikologe Svanibor Pettan fest: „In dem Moment, wo ein Rom ein nicht-Roma Lied spielt, wird dieses Lied... zum Roma-Lied.“ Oláh-Gypsies benutzten ursprünglich nur ihre Stimme und Haushaltsgegenstände wie Wasserkannen und Holzlöffel als Instrumente, die von ihrer nomadischen Tradition zeugen. Zum traditionellen Repertoire gehören Tanzlieder, die neben dem langsamen lyrischen Lied die wichtigste musikalische Form sind. In dieser Tradition steht Romengo: die experimentierfreudigen Musiker um die charismatische Sängerin Monika Lakatos schaffen eigene Kompositionen im Oláh-Stil sowie innovative Interpretationen von Liedern, die von Generation zu Generation in der Familie weitergegeben wurden. Zum typischen Rhythmus der Milchkanne und zu Monika Lakatos' anerkannt gefühls- und kraftvollen Stimme fügen sich virtuos Streichinstrumente und Gitarre und bilden so den Klang der jungen, weltoffenen Generation von Roma Musikern des 21. Jahrhunderts!

MONIKA LAKATOS Gesang, Tanz

MIHALY „MASZI“ ROSTAS Gesang, Gitarre, „Bass-Scat-Gesang“

MISI KOVACS Geige

CSABA NOVAK Kontrabass

TIBOR BALOG Cajon



Juni 2011

Musikkulturen im Radio und auf der Bühne

Live-Übertragungen und Mitschnitte:

- **WDR 3 Musikkulturen**
sonn- und feiertags 16:05
- **WDR 3 Konzert** werktags 20:05
- **WDR 3 open: SoundWorld**
dienstags 23:05

Sendetermine der Klangkosmos-Mitschnitte in 2011

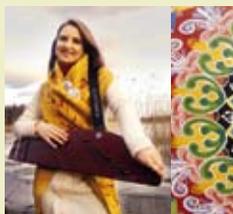
- 18.1. | 23:05 | **WDR 3 open: SoundWorld Sidare mit Bagdad Maqam**
(Konzert am 13.1., Theater Gütersloh)
- 13.3. | 16:05 | **WDR 3 Musikkulturen Ti-Coca & Wanga Nègès mit Kompa und anderen kreolischen Klängen**
(Konzert am 25.2., Alte Schule am Wall in Detmold)
- 5.4. | 23:05 | **WDR 3 open: SoundWorld Mir Mukhtiyar Ali mit Sufiana Qalam und Qawwali**
(Konzert am 24.3., Theater Remscheid)
- 2.6. | 16:05 | **WDR 3 Musikkulturen Rosa Zaragoza mit sephardischen Liedern**
(Konzert am 31.3., Bleckkirche Gelsenkirchen)
- 17.5. | 23:05 | **WDR 3 open: SoundWorld Geata Krar Collective – Sängere Poeten mit der Amari-Teufelsleier**
(Konzert am 12.5., Hauptkirche Wuppertal)
- 17.7. | 16:05 | **WDR 3 Musikkulturen Romengo mit Olah Gypsy Music**
(Konzert am 18.6., Paterskirche (Klosterhof) in Kempen)

WDR 3 Musikkulturen im Internet

Texte, Bilder, Klangbeispiele und Mitschnitte:
www.wdr3.de,
Rubrik Musikkulturen

WDR 3 Musikkulturen per Post

Gerne senden wir Ihnen unsere zweimonatlich erscheinende Broschüre »WDR 3 Musikkulturen« – gratis und unverbindlich. Kontaktangaben zur Bestellung siehe unten.



Ihr Kontakt zu WDR 3

Hörertelefon:
0221 56789 333
Fax: 0221 56789 330
Mail: wdr3@wdr.de
www.wdr3.de

WDR 3. Aus Lust am Hören.

09.04.2011 ROSA ZARAGOZA

25.06.2011 ROMENGO

BEGINN 20:00

BEGINN 20:00

ORT Altes Kurhaus Aachen - Klangbrücke

Kurhausstr. 2 | 52062 Aachen

KONTAKT Kulturbetrieb der Stadt Aachen

TELEFON +49.241.4324920 bis -4924

E-MAIL andreas.rueben@mail.aachen.de

sandra.schmitz@mail.aachen.de

WEB www.altes-kurhaus-aachen.de

TICKETS Online auf www.altes-kurhaus-aachen.de

Mayersche Buchhandlung | Buchkremerstr. 1 - 7 | Aachen

EUROGRESS AACHEN | Monheimsallee 48 | Aachen

TELEFON +49.241.9131100

Klenkes-Ticket im Kapuziner arree | Kapuzinergraben 19 | Aachen

TELEFON +49.241.5157743 **E-MAIL** ticket@klenkes.de

Ahlen STADT/AHLEN



15.01.2011 SIDARE

BEGINN 20:00

ORT Bürgerzentrum Schuhfabrik e.V. | Königstr. 7 | 59227 Ahlen

KONTAKT Bürgerzentrum Schuhfabrik **TELEFON** +49.2382.3005

E-MAIL theo.heming@schuhfabrik-ahlen.de

INTERNET www.schuhfabrik-ahlen.de

TICKETS Eintritt frei - Spenden erbeten

20.03.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN 17:00

ORT Museum im Goldschmiedehaus | Oststr. 69 | 59227 Ahlen

KONTAKT VHS Ahlen | Markt 15 | 59227 Ahlen

TELEFON +49.2382.59435

E-MAIL blauthr@stadt.ahlen.de

INTERNET www.vhs-ahlen.de

TICKETS Abendkasse

Bergkamen



07.02. 2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS
11.04. 2011 ROSA ZARAGOZA
20.06. 2011 ROMENGO

BEGINN 20:00
BEGINN 20:00
BEGINN 20:00

ORT Trauzimmer Marina Rünthe | Hafenweg 12 | 59192 Bergkamen
KONTAKT Kulturreferat Bergkamen **TELEFON** +49.2307.965464
E-MAIL a.knaepper@bergkamen.de
INTERNET www.bergkamen.de
TICKETS Kulturreferat Bergkamen (s.o.)

Brilon



23.01.2011 SIDARE
17.04.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 17:00
BEGINN: 17:00

ORT Kirche St. Michael Gudenhagen | Breslauer Straße | 59929 Brilon
KONTAKT Brilon Kultour **TELEFON** +49.2961.969950
E-MAIL t.mester@brilon.de
INTERNET www.brilon.de | www.jungkirche-brilon.de
TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Bochum



Stadt Bochum

24.03.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN 20:00

ORT Kulturmagazin | Lothringer Str. 36c | 44805 Bochum
KONTAKT Bochumer Kulturrat, Ilse Kivelitz
TELEFON +49.234.862012 **E-MAIL** bochumer.kulturrat@unitybox.de
INTERNET www.kulturrat-bochum.de
TICKETS Bochumer Kulturrat (s.o.)
Bochum-Marketing GmbH | Huester. 9 | 44787 Bochum-Mitte

Detmold



21.01.2011 SIDARE
25.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS
18.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI
01.04.2011 ROSA ZARAGOZA
20.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE
17.06.2011 ROMENGO

BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00

ORT Aula der Alten Schule am Wall | Eingang durch das Residenzhotel | Paulinenstr. 19 | 32756 Detmold
KONTAKT Kulturteam Detmold **TELEFON** +49.5231.977920
E-MAIL kulturteam@detmold.de
INTERNET www.detmold.de
TICKETS Tourist-Information im Rathaus am Markt | 32756 Detmold
TELEFON +49.5231.977328

Bonn

brotfabrik

16.01.2011 SIDARE (Kinderkonzert)
17.01. 2011 SIDARE (Kinderkonzert)
01.03. 2011 MIR MUKHTIYAR ALI
26.03. 2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN 16:00
BEGINN 10:00
BEGINN 20:00
BEGINN 20:00

ORT Kulturzentrum Brotfabrik | Kreuzstr. 16 | 53225 Bonn
KONTAKT Brotfabrik Theater **TELEFON** +49.228.421310
E-MAIL mail@brotfabrik-theater.de
INTERNET www.brotfabrik-theater.de

Düsseldorf



05.01.2011 SIDARE	BEGINN: 20:30
02.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS	BEGINN: 20:30
02.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI	BEGINN: 20:30
06.04.2011 ROSA ZARAGOZA	BEGINN: 20:30
04.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE	BEGINN: 20:30
01.06.2011 ROMENGO	BEGINN: 20:30

ORT Jazzschmiede Düsseldorf
Himmelgeister Str. 107 g | 40225 Düsseldorf
KONTAKT Globalklang e.V. **TELEFON** +49.211.2936184
E-MAIL vorstand@globalklang.de und
KONTAKT KulturÇok **TELEFON** +49.162.8882373
E-MAIL info@kulturcok.de
INTERNET www.jazz-schmiede.de | www.globalklang.de
TICKETS Tickethotline +49.211.3110564

Essen



11.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS	BEGINN: 21:00
08.04.2011 ROSA ZARAGOZA	BEGINN: 21:00
10.06.2011 ROMENGO	BEGINN: 21:00

ORT Kulturzentrum Grend e.V. | Westfalenstr. 311 | 45276 Essen
KONTAKT Kulturzentrum Grend e.V. **TELEFON** +49.201.8513216
E-MAIL konzerte@grend.de
INTERNET www.grend.de
TICKETS www.ticketonline.com | print@home auf www.grend.de

Euskirchen



24.06.2011 ROMENGO	BEGINN: 19:30
---------------------------	----------------------

ORT Comedia, Münstereifelerstr. | Ecke Eifelring | 53881 Euskirchen
KONTAKT Kultur-Initiative-Klösterchen e.V.
TELEFON +49.2255.958234 **E-MAIL** kikev@web.de
TICKETS Buchhandel Rotgeri | Euskirchen **TELEFON** +49.2251.2788
Buchhandel Breuer | Weilerswist **TELEFON** +49.2254.837373
Buchhandel Zimmermann | Odendorf **TELEFON** +49.2255.1536
Bücherstube Mandala | Bad Münstereifel **TELEFON** 49.2253/6633

Gelsenkirchen



31.03.2011 ROSA ZARAGOZA	BEGINN: 19:00
26.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE	BEGINN: 19:00
23.06.2011 ROMENGO	BEGINN: 19:00

ORT Bleckkirche | Bleckstrasse (am Zoo) | 45889 Gelsenkirchen
KONTAKT Bleckkirche **TELEFON** +49.209.595984
E-MAIL mail@bleckkirche.info
INTERNET www.bleckkirche.info
TICKETS Bleckkirche (s.o.)

Gevelsberg



19.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS	BEGINN: 19:00
19.06.2011 ROMENGO	BEGINN: 13:00

ORT Bürgerhaus Alte Johanneskirche | Uferstr. 3 | 58285 Gevelsberg
KONTAKT Bürgerhaus Alte Johanneskirche **TELEFON** +49.2332.662691
E-MAIL regina.potarczyk@stadtgevelsberg.de
INTERNET www.gevelsberg.de
TICKETS Bürgerhaus Alte Johanneskirche (s.o.)

Gronau



17.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS
07.04.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00

ORT Studio in der Brücke | Parkstr. 1 | 48559 Gronau
KONTAKT Kulturbüro Gronau TELEFON +49.2562.71870
E-MAIL kulturbuero.gronau@t-online.de
INTERNET www.gronau.de
TICKETS Touristik-Service Gronau TELEFON 02562.99006
und Abendkasse

Hamm



18.01.2011 SIDARE BEGINN: 17:30
21.06.2011 ROMENGO BEGINN: 17:30
22.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS BEGINN: 17:30

ORT Lutherkirche | Martin-Luther-Str. 27b | 59065 Hamm

17.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE BEGINN: 17:30
ORT bitte der Tagespresse entnehmen

08.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI BEGINN: 17:30
05.04.2011 ROSA ZARAGOZA BEGINN: 17:30

ORT Pauluskirche Hamm, Stadtmitte | Marktplatz 16 | 59065 Hamm
KONTAKT Kulturbüro Hamm TELEFON +49.2381.17551
E-MAIL bednarz@stadt.hamm.de
INTERNET www.hamm.de
TICKETS Eintritt ist frei - Spende erbeten

Gütersloh



13.01.2011 SIDARE BEGINN: 18:30
10.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS BEGINN: 18:30
15.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI BEGINN: 18:30
15.04.2011 ROSA ZARAGOZA BEGINN: 18:30
27.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE BEGINN: 18:30

ORT Theater Gütersloh | Barkeyst. 15 | 33330 Gütersloh
KONTAKT Theaterbüro TELEFON +49.5241.864141
E-MAIL karin.sporer@gt-net.de
INTERNET www.theater-gt.de
TICKETS Eintritt frei

Herford



23.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS BEGINN: 20:00
30.03.2011 ROSA ZARAGOZA BEGINN: 20:00

ORT Stadttheater Herford | Mindener Str. 11 | 32049 Herford
KONTAKT Theaterbüro TELEFON +49.5221.50007
E-MAIL theater@herford.de
INTERNET www.theater-herford.de
TICKETS Theaterbüro (s.o.)

Hagen



25.01.2011 SIDARE BEGINN: 17:30
15.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS BEGINN: 17:30
22.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI BEGINN: 17:30
19.04.2011 ROSA ZARAGOZA BEGINN: 17:30
24.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE BEGINN: 17:30

ORT AllerWeltHaus | Potthofstr. 22 | 58095 Hagen
KONTAKT Kulturbüro – Stadt Hagen TELEFON +49.2331.2072818
E-MAIL Andrea.Honickel@stadt-hagen.de
INTERNET www.hagen.de | www.allerwelthaus.org
TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Hürth



13.04.2011 ROSA ZARAGOZA BEGINN: 21:00

ORT Löhrrerhof | Lindenstr. 20 | 50354 Hürth
KONTAKT Bürgerhaus Hürth | Frauke Kemmerling
TELEFON +49.2233.53715 E-MAIL fkemmerling@huerth.de
INTERNET www.huerth.de/kultur
TICKETS Bürgerhaus Hürth TELEFON +49.2233.53720
E-MAIL: buergerhaus@huerth.de

Jülich



27.03.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 18:00

ORT Kultur im Bahnhof e.V. | Bahnhofstr. 13 | 52428 Jülich
KONTAKT Kultur im Bahnhof e.V. **TELEFON** +49.2461.346643
E-MAIL info@kuba-juelich.de
INTERNET www.kuba-juelich.de
TICKETS Büro Kulturbahnhof **TELEFON** +49.2461.346643
Buchhandlung Fischer **TELEFON** +49.2461.937833

Köln

DOMFORUM
TREFFPUNKT INFORMATION KIRCHE

19.01.2011 SIDARE

BEGINN: 17:00

16.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS

BEGINN: 17:00

16.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI

BEGINN: 17:00

13.04.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 17:00

11.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE

BEGINN: 17:00

15.06.2011 ROMENGO

BEGINN: 17:00

ORT DOMFORUM – Domkloster 3 | 50667 Köln
KONTAKT Domforum Kultur **TELEFON** +49.221.92584722
E-MAIL mschaefer@domforum.de
INTERNET www.domforum.de
TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Kempen



**Kulturszene
Kempen**

08.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS

BEGINN: 20:00

ORT Haus für Familien | Campus | Spülwall 11 | 47906 Kempen

12.04.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 20:00

18.06.2011 ROMENGO

BEGINN: 20:00

ORT Kulturforum Franziskanerkloster – Paterskirche
Burgstr. 19 | 47906 Kempen

KONTAKT Kulturamt Kempen **TELEFON** +49.2152.917382
E-MAIL kulturamt@kempen.de
INTERNET www.kempen.de
TICKETS Kulturforum Franziskanerkloster
TELEFON +49.2152.917264

Münster

Weltmusikinitiative Münster



Afrika Kooperative e.V.
www.afrika-kooperative.de

STADT MÜNSTER **ka** KULTUR
AMT

STADT MÜNSTER

14.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS

BEGINN: 20:00

14.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI

BEGINN: 20:00

28.03.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 20:00

ORT Prinzipalsaal | Alter Fischmarkt 26 | 48143 Münster
KONTAKT Weltmusikinitiative Münster **TELEFON** +49.251.2303067
E-MAIL weltmusikms@yahoo.com
INTERNET www.muenster.de
TICKETS Weltmusikinitiative Münster (s.o.)

21.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE

BEGINN: 21:00

ORT Hot Jazz Club | Hafengeweg 26 b | Münster
KONTAKT Afrika Kooperative e.V. | Seidou Karidio
TELEFON +49.170.4760709 **E-MAIL** karidio@gmx.de
INTERNET www.afrika-kooperative.de
TICKETS Jörgs CD Forum | Alter Steinweg 4-5 | 48143 Münster
TELEFON +49.251.58889 **E-MAIL** cd-forum@t-online.de

Paderborn



20.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS
03.04.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 17:00
BEGINN: 17:00

ORT Aula des Gymnasium Theodorianum | Kamp 4 | 33098 Paderborn
KONTAKT Kulturamt Paderborn **TELEFON** 05251.881605
E-MAIL c.gockel-boehner@paderborn.de
INTERNET www.paderborn.de
TICKETS Eintritt frei | Spende erbeten

Remscheid



27.01.2011 SIDARE
24.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS
24.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI
14.04.2011 ROSA ZARAGOZA
19.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE
16.06.2011 ROMENGO

BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00
BEGINN: 20:00

ORT Teo Otto Theater der Stadt Remscheid
Konrad-Adenauer-Str. 31-33 | 42853 Remscheid
INTERNET www.teo-otto-theater.de
KONTAKT UND TICKETS
TELEFON +49.2191.162650 **E-MAIL** theaterkasse@str.de

Sankt Augustin



09.01.2011 SIDARE
13.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS
13.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI
10.04.2011 ROSA ZARAGOZA
08.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE
05.06.2011 ROMENGO

BEGINN: 11:00
BEGINN: 11:00
BEGINN: 11:00
BEGINN: 11:00
BEGINN: 11:00
BEGINN: 11:00

ORT Museum Haus Völker und Kulturen
Arnold-Janssen-Str. 26 | 53757 Sankt Augustin
KONTAKT Kulturamt Sankt Augustin **TELEFON** +49.2241.243233
E-MAIL kulturamt@sankt-augustin.de
INTERNET www.sankt-augustin.de
TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Schwerte



16.04.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN:
BITTE DER TAGESPRESSE ENTNEHMEN

ORT bitte der Tagespresse entnehmen
KONTAKT Konzertgesellschaft Schwerte e.V.
Friedrich-von-Schelling Weg 8 | 58239 Schwerte
TELEFON +49.02304.81921 **E-MAIL** kgs.schwerte@gmx.de
INTERNET www.konzertgesellschaft.schwerte.de
TICKETS www.konzertgesellschaft.schwerte.de
Ruhrtal Buchhandlung, Schwerte | Hüsingstr. 20
Ruhr Nachrichten | Geschäftsstelle Eintrachtstraße
Reimann's Laden | Kirchstraße 12 | Schwerte-Ergste
Schreibwaren Krieter | Scherlingstraße | Iserlohn-Hennen

Siegburg



25.03.2011 ROSA ZARAGOZA

BEGINN: 19.30

ORT Stadtmuseum Siegburg | Markt 46 | 53721 Siegburg
KONTAKT Siegburger Theater- und Kulturprojekt GmbH
Markt 46 | 53721 Siegburg **TELEFON** 02241.9698511
INTERNET www.siegburg.de
TICKETS Stadtmuseum Siegburg | Markt 46 | 53721 Siegburg
TELEFON 02241.9698510

Siegen



Kultur
SIEGEN

04.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS **BEGINN: 18:00**
02.04.2011 ROSA ZARAGOZA **BEGINN: 18:00**
05.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE **BEGINN: 18:00**

ORT KrönchenCenter | Markt 25 | 57072 Siegen

KONTAKT Stadt Siegen | KulturSiegen **TELEFON** +49.271.4043057

+49.170.8408100 (am Veranstaltungstag)

E-MAIL h_dellori@siegen.de

INTERNET www.siegen.de (Bildung und Kultur)

TICKETS Eintritt frei

Amsterdam



03.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS **BEGINN: 20:30**
13.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE **BEGINN: 20:30**
29.05.2011 ROMENGO **BEGINN: 20:30**

ORT Koninklijk Instituut voor de Tropen | Tropentheater | Kleine Zaal
Linnaeusstraat 2 | 1092 CK Amsterdam | Niederlande

KONTAKT Francis de Souza **TELEFON** 0031.20.5688547

E-MAIL tropentheater@kit.nl

INTERNET www.tropentheater.nl

TICKETS Tropentheater **TELEFON** 0031.20.5688500

FAX 0031.20.5688384 **E-MAIL** theaterkassa@kit.nl

Wuppertal

UNTER WASSER FLIEGEN e.V.



EUROPÄISCHE UNION
Investition in unsere Zukunft
Europäischer Fonds
für regionale Entwicklung

24.02.2010 TI-COCA & WANGA NÈGÈS **BEGINN: 18:00**
12.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE **BEGINN: 18:00**

ORT Hauptkirche Unterbarmen | Martin-Luther-Str. 16
42285 Wuppertal

17.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI **BEGINN: 18:00**
09.06.2011 ROMENGO **BEGINN: 18:00**

ORT Lutherstift | Schusterstr. 15 | 42105 Wuppertal

20.01.2011 SIDARE **BEGINN: 18:00**

ORT Thomaskirche | Opphoferstr. 60 | 42107 Wuppertal

21.04.2011 ROSA ZARAGOZA **BEGINN: 18:00**

ORT Großer Saal des Nachbarschaftsheim
Platz der Republik 24-26 | 42107 Wuppertal

KONTAKT Unter Wasser fliegen e.V. **TELEFON** +49.202.761258

E-MAIL info@unter-wasser-fliegen.de

INTERNET www.unter-wasser-fliegen.de

TICKETS Eintritt frei – Spende erbeten

Beveren

18.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS **BEGINN: 20:00**
22.04.2011 ROSA ZARAGOZA **BEGINN: 20:00**

ORT Cultuurcentrum Ter Vesten | Schouwburg
Gravenplein 2 | 9120 Beveren | Belgien

KONTAKT Paul Van Moere **TELEFON** 0032.3.7501004

E-MAIL paul.van.moere@beveren.be

INTERNET www.beveren.be | tervesten

TICKETS tickets.tervesten@beveren.be

Brüssel



05.02.2011 TI-COCA & WANGA NÈGÈS **BEGINN: 20:00**
11.03.2011 MIR MUKHTIYAR ALI **BEGINN: 20:00**
23.04.2011 ROSA ZARAGOZA **BEGINN: 20:00**
06.05.2011 GEATA KRAR COLLECTIVE **BEGINN: 20:00**
11.06.2011 ROMENGO **BEGINN: 20:00**

ORT Theater Molière, Naamsepoortgalerij | Galerie de la porte de
Namur | Bolwerksquare 3 square du Bastion | 1050 Brüssel (Ixelles)
Belgien **KONTAKT** Vzw | Asbl Muziekpublieque

TELEFON 0032.2.2172600

E-MAIL info@muziekpublieque.be

INTERNET www.muziekpublieque.be

TICKETS Asbl Muziekpublieque (s.o.)

Ein Projekt gefördert durch

Ministerium für Familie, Kinder,
Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen



in Verbindung mit



Kultursekretariat NRW Gütersloh

Kirchstr. 21 | 33330 Gütersloh

TELEFON +49.5241.16191 **FAX** +49.5241.12775

INTERNET www.kultursekretariat.de **E-MAIL** kontakt@kultursekretariat.de

und



NRW Kultursekretariat Wuppertal

Friedrich-Engel-Allee 85 | 42285 Wuppertal

TELEFON +49.202.6982700 **FAX** +49.202.69827203

INTERNET www.nrw-kultur.de **E-MAIL** info@nrw-kultur.de

Koordination der Konzertreihe



Kuratorin: Birgit Ellinghaus

Produktion: Viola Roeger

Zwirner Str. 26 | 50678 Köln

TELEFON +49.221.813211 **FAX** +49.221.811053

INTERNET www.albakultur.de **E-MAIL** klangkosmos@albakultur.de

Dank gilt dem Arbeitskreis Klangkosmos NRW.

Alle Termine auch auf:

www.klangkosmos-nrw.de